



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
18 November 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Второй комитет

Пункт 25 повестки дня

Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность

Австралия, Азербайджан, Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Гондурас, Грузия, Мексика, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сейшельские Острова, Уругвай и Эквадор: пересмотренный проект резолюции

Международный год квиноа, 2013 год

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что квиноа является натуральным пищевым продуктом с высокой питательной ценностью,

признавая, что коренные народы Анд, благодаря традиционным знаниям и навыкам существования в гармонии с природой, обеспечивают разведение, контролируют, защищают и сохраняют квиноа в его естественном состоянии, включая многочисленные сорта и местные разновидности этой культуры, в качестве пищевого продукта для нынешнего и будущих поколений,

подтверждая необходимость привлечения внимания мирового сообщества к той роли, которую биоразнообразие квиноа, благодаря его высокой пищевой ценности, может играть в обеспечении продовольственной безопасности и питания и в искоренении нищеты в поддержку достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и выполнения положений итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹,

ссылаясь на резолюцию 15/2011, принятую 2 июля 2011 года Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на ее тридцать седьмой сессии²,

¹ См. резолюцию 65/1.

² См. Доклад Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, тридцать седьмая сессия, Рим, 25 июня — 2 июля 2011 года (C 2011/REP).



ссылаясь также на Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия³, «Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя»⁴ и Декларацию Всемирного саммита по продовольственной безопасности⁵,

ссылаясь далее на резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и на резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

подтверждая необходимость повышения осведомленности общественности о питательных, экономических, экологических и культурных свойствах квиноа,

1. *постановляет* провозгласить 2013 год Международным годом квиноа;

2. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, принимая во внимание положения приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, в сотрудничестве с правительствами и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с организациями коренных народов и неправительственными организациями содействовать проведению Международного года квиноа и предлагает также Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций регулярно информировать Генеральную Ассамблею о ходе работы в этой связи;

3. *подчеркивает*, что расходы на все мероприятия, которые могут возникнуть в связи с осуществлением настоящей резолюции, должны покрываться за счет внебюджетных ресурсов;

4. *призывает* правительства и соответствующие региональные и международные организации вносить добровольные взносы и иным образом поддерживать проведение Года и предлагает неправительственным организациям, другим соответствующим заинтересованным сторонам и частному сектору вносить добровольные взносы и поддерживать проведение Года.

³ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

⁴ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

⁵ См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS 2009/2.